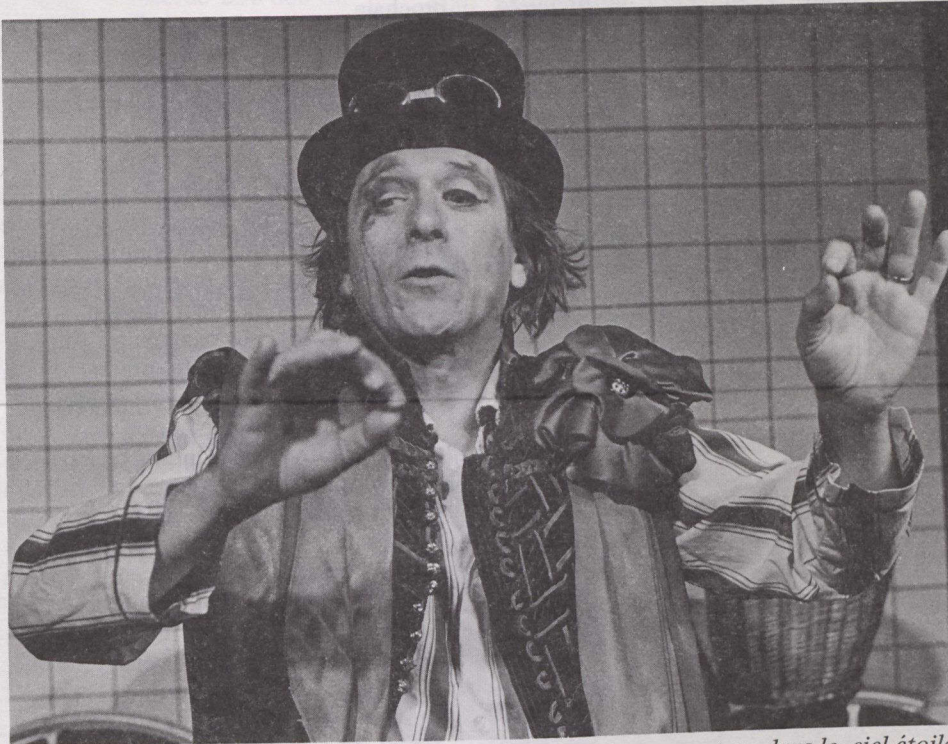


# La chronique des arts

Albert Millaire en vedette au Centre national des arts



André Le Coz

Albert Millaire raconte, avec gestes à l'appui, sa merveilleuse aventure dans le ciel étoilé.

Albert Millaire est à la fois vedette et metteur en scène de *La Céleste Bicyclette*, pièce actuellement à l'affiche au Centre national des arts (CNA), à Ottawa.

La pièce, oeuvre du dramaturge québécois Roch Carrier, raconte l'histoire d'un comédien qui, un soir, enfourche sa bicyclette et se voit transporté, à sa grande surprise et à sa grande joie, dans le ciel étoilé. Après un atterrissage assez rude, il raconte sa merveilleuse aventure, ce qui lui vaut d'être enfermé dans un hôpital psychiatrique. C'est de cet hôpital qu'Albert Millaire nous relate son voyage dans la voie lactée, prétexte à d'heureuses dissertations sur le mariage, la médecine, le théâtre.

La pièce obtint, dès sa création en décembre 1979 à Montréal, un succès unanime, tant de la part des critiques que du public.

L'auteur souligne que "pour les spectateurs, cette aventure éveille plusieurs rêves fondamentaux: le saut dans l'inconnu ou encore le rêve de voler, manifestation d'un goût de liberté".

## L'auteur

Né en 1937 à Ste-Justine de Dorchester (Québec), Roch Carrier est l'un des auteurs québécois les plus prolifiques.

Sa première publication, en 1956, à

compte d'auteur, était un recueil poétique de 12 pages. Il se consacra par la suite aux romans, contes et nouvelles: *Jolis Deuils* (1964), *La Guerre, Yes Sir!* (1968), *Contes pour mille oreilles* (1969), *Floralie, où es-tu?* (1969), *Il est par là, le soleil* (1970), *Le Deux-Millième Étage* (1973), *Le Jardin des Délices* (1975), *Il n'y a pas de pays sans grand-père* (1977), *Les Enfants du bonhomme dans la lune* (1979), *Les Fleurs vivent-elles ailleurs que sur la terre?* (1980).

Roch Carrier a adapté deux de ses romans pour le théâtre: *La Guerre, Yes Sir!* (1970) et *Floralie, où es-tu?* (1973). Ses deux pièces ont été traduites en anglais par Sheila Fischman: en 1977, Jean Gascon signait la mise en scène de *Floralie* pour le Théâtre anglais du CNA. *La Céleste Bicyclette*, pour sa part, est la première oeuvre que Carrier ait écrite directement pour la scène, à la demande expresse d'Albert Millaire.

## Albert Millaire

Depuis sa sortie du conservatoire d'art dramatique de la province de Québec, Albert Millaire a poursuivi une double carrière de comédien et de metteur en scène. Il a interprété les plus grands rôles du répertoire: Vladimir dans *En attendant Godot*, Bassanio du *Marchand de*

*Venise, Hamlet, Lorenzaccio, Tartuffe, Figaro et Monsieur de Chavigny.*

Il participa également à plusieurs productions de comédies musicales, comme auteur ou metteur en scène: *Le Vol du flamant rose, Trois actrices, un coq, Marche Laura Secord, Le Testament, Madeleine de Verchères.*

Enfin, Albert Millaire a mis en scène à la télévision de Radio-Canada, *l'Enlèvement au sérail* de Mozart et, à l'Opéra du Québec, *Manon*, de Jules Massenet.

Albert Millaire a fondé sa propre compagnie de théâtre en 1979.

## Prix littéraire Belgique-Canada

L'écrivain canadien Victor-Lévy Beaulieu a remporté le Prix littéraire Belgique-Canada pour 1980.

Ce prix d'une valeur de \$2 500 est attribuable annuellement, par alternance, à un écrivain francophone du Canada ou de la Belgique. La décision du jury vise l'oeuvre complète d'un titulaire plutôt qu'un ouvrage en particulier.

Les lauréats sont choisis par un jury littéraire; les membres belges sont désignés par le ministère belge de la Culture française et les membres canadiens par le Conseil des arts du Canada.

Le Prix est financé, du côté canadien, par la direction des Affaires culturelles du ministère des Affaires extérieures et il est administré par le Conseil des arts du Canada.

Né en 1945 à Saint-Paul-de-la-Croix, Rimouski (Québec), Victor-Lévy Beaulieu a poursuivi une carrière active d'éditeur, de journaliste, de professeur et de critique. Il a fondé la maison VLB Éditeurs et les Éditions de l'Aurore. Son oeuvre inclut *Mémoires d'outre-tonneau* (1968), *Race de monde* (1968), *La nuit de Malcomm Hudd* (1969), *Pour saluer Victor Hugo* (1971), *Jack Kérouac* (1972), *Monsieur Melville* (1979) et *Una* (1980). En 1972, il a reçu le Grand Prix littéraire de Montréal pour *Les Grands-Pères*, et le Prix du gouverneur général pour *Don Quichotte de la démanche*.

Les titulaires belges du Prix littéraire Belgique-Canada jusqu'ici sont Geo Norge (premier lauréat en 1971), Suzanne Lilar (1973), Pierre Mertens (1975), Marcel Moreau (1977) et Hubert Juin (1979). Le Prix a été décerné aux écrivains canadiens Gaston Miron (1972), Réjean Ducharme (1974), Marie-Claire Blais (1976) et Jacques Godbout (1978).